



**REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY**
**Ministère de l'Elevage, de l'Agriculture et de la Pêche
Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca**
**Dirección General de Servicios Ganaderos
Direction générale des Services du Bétail**
**División de Sanidad Animal
Division Santé Animale**

**CERTIFICADO ZOOSANITARIO DE EXPORTACIÓN
DE BOVINOS PARA ENGORDE A ARGELIA**

**CERTIFICAT ZOOSANITAIRE D'EXPORTATION
DE BOVINS D'ENGRAISSEMENT VERS L'ALGÉRIE**

Certificado N°:

CERTIFICAT N° :

Fecha de emisión:

DATE D'ÉMISSION:

Fecha de vencimiento:

DATE D'EXPIRATION:

I. Origen / ORIGINE

País:

PAYS:

Provincia, Estado o Departamento:

PROVINCE, ÉTAT OU DÉPARTEMENT:

Nombre y Dirección o número de la explotación de origen:

NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT DE PROVENANCE DES ANIMAUX:

Nombre del Exportador:

NOM DE L'EXPORTATEUR:

Dirección del exportador:

ADRESSE DE L'EXPORTATEUR :

II. Destino / DESTINATION

País de destino:

PAYS DE DESTINATION:

Nombre del importador:

NOM DE L'IMPORTATEUR:

Dirección del importador:

ADRESSE DE L'IMPORTATEUR:

III. Transporte / TRANSPORT

Identificación del Medio de Transporte:

IDENTIFICATION DU MOYEN DE TRANSPORT:

Puerto de embarque:

PORT D'EMBARQUEMENT:

Nº de Certificado:

CERTIFICAT N° :

Identificación de los animales

IV. IDENTIFICATION DES ANIMAUX

Número de animales: / **NOMBRE D'ANIMAUX :**

Nº de Identificación Nº d'Identification	Raza Race	Sexo Sexe	Edad Age	Observaciones Remarques

I Certificaciones / CERTIFICATIONS

Uruguay está libre de las enfermedades descriptas por O.I.E para la especie (Peste Bovina, Perineumonia Contagiosa Bovina, Fiebre del Valle del Rift, Dermatosis Nodular Contagiosa, Lengua Azul y Estomatitis Vesicular) y el ganado no ha sido vacunado contra ninguna de las patologías previamente mencionadas.

Uruguay fue declarado libre de Aftosa con vacunación por la OIE. En el país de origen se aplican regularmente, bajo control oficial, un programa de vacunación de bovinos contra la fiebre aftosa.

L'Uruguay est libre des maladies inscrites sur la liste de l'OIE concernant les bovins (peste bovine, péripneumonie contagieuse bovine, fièvre de la Vallée du Rift, fièvre catarrhale du mouton, dermatose nodulaire contagieuse, maladie de la langue bleue et stomatite vésiculeuse). Le bétail n'est donc pas vacciné contre ces pathologies. L'OIE a de plus déclaré l'Uruguay libre de fièvre aphteuse suite à la vaccination effectuée sur l'ensemble de son cheptel. Un programme régulier de vaccination des bovins est mis en œuvre en Uruguay sous le contrôle des autorités officielles.

Uruguay es declarado de Riesgo Insignificante para B.S.E. por la OIE.

L'Uruguay est également déclaré pays à risque insignifiant d'encéphalopathie spongiforme bovine (BSE).

- 1.1** Los animales a exportar y sus madres han vivido en Uruguay desde su nacimiento y están debidamente identificados con caravana en la oreja.

Les animaux à exporter ainsi que leurs mères ont vécu en Uruguay dès la naissance et sont correctement identifiés par leur boucle d'oreille.

Uruguay tiene un programa nacional de identificación control y circulación de bovinos que permite la trazabilidad de los bovinos del nacimiento al frigorífico.

L'Uruguay a mis en place un programme national obligatoire d'identification, de contrôle et de circulation des bovins qui assure la traçabilité des animaux de la naissance à l'abattoir.

- 1.2** Los Bovinos a exportar tienen una edad de hasta 24 meses y fueron aislados por 30 días bajo control veterinario oficial y están clínicamente libre de síntomas de enfermedades infecciosas o contagiosas.

Les animaux destinés à l'exportation ont un âge de moins de 24 mois et ils ont été isolés pendant 30 jours sous le contrôle de vétérinaires officiels. Ils sont cliniquement libres de tout symptôme de maladies infectieuses ou contagieuses.

- 1.3** El Ganado ha sido tratado contra endo y ectoparásitos al menos 10 días previos al embarque. Los animales han sido tratados con Doramectina a 200mcg/kg. de peso.

Le bétail d'exportation a été traité au Doramectina, 200 mcg par kilogramme de poids, contre les endoparasites et ectoparasites, au moins 10 jours avant l'exportation.

- 1.4** Los animales son transportados en medios de transporte lavado y desinfectado.

Les animaux sont transportés dans des moyens de transports dûment nettoyés et désinfectés.

- 1.5** Alimentación con proteínas de animales está prohibida en Uruguay, excepto las proteínas lácteas.

L'utilisation de protéines animales pour l'alimentation des animaux est interdite en Uruguay, à l'exception des protéines de lait.

- 1.6** Uruguay tiene un programa permanente de monitoreo de B.S.E. con el marco de recomendaciones de O.I.E.

L'Uruguay assure un programme de surveillance permanente de la BSE, conformément aux recommandations de l'OIE.

- 1.7** Tuberculosis y Brucellosis están bajo programa oficial de Control y Erradicación. El rodeo de donde provienen los animales no se encuentran interdictos, de acuerdo a la reglamentación nacional para estas patologías.

La tuberculose et la brucellose sont contrôlées dans le cadre d'un programme officiel qui vise à éradiquer ces maladies. Dans le pays d'origine, ces animaux ne sont pas interdits, en application de la réglementation nationale relative à ces pathologies.

- 1.8** Los establecimientos de donde provienen los animales a exportar no han presentado en los últimos 12 meses evidencias de Tuberculosis Bovina, Brucellosis Bovina, IBR/IPV, BVD/MD.

Les établissements d'origine des animaux d'exportation n'ont pas connu depuis ces 12 derniers mois aucun cas attesté de tuberculose bovine, de brucellose bovine, ni de IBR/IPV, BVD/MD.

1.9 Los animales han permanecido en un rebaño en el que ningún animal ha presentado signos de leucosis bovina enzoótica ni al examen clínico, ni a la autopsia, o durante una prueba diagnóstica para detectar la presencia de la enfermedad durante los 2 últimos años.

Les animaux ont séjournés dans un cheptel dans lequel aucun animal n'a présenté de signes de leucose bovine enzootique n à l'examen clinique, ni à nécropsie, ni lors d'une épreuve diagnostique destinée à déceler la présence de maladie durant les 2 dernières années.

1.10 Los animales provienen de establecimientos donde no ha habido casos de Paratuberculosis en los últimos 5 años

Les animaux proviennent d'exploitations qui n'ont enregistré aucun cas de paratuberculose depuis ces cinq dernières années.

1.11 Los animales a exportar no provienen de programa o campaña nacional, regional o de establecimiento de erradicación de enfermedades infecciosas o parasitarias.

Les animaux à exporter ne proviennent d'aucun programme ou campagne nationale, régionale ou locale d'éradication de maladies infectieuses ou parasitaires.

1.12 Los animales no han recibido ninguna droga estimulante del engorde, anabolizantes, sustancias de efecto hormonal o anti hormonal ni sustancias de efecto residual en las carnes que la hagan impropia para el consumo humano y no han recibido antibióticos en el curso de los 30 días previos al embarque.

Les animaux n'ont reçu aucune drogue stimulante de l'engraissement (anabolisants, substances à effet hormonal ou anti-hormonal), ni aucune substance à effet résiduel qui rendent les viandes impropres à la consommation humaine. Ils n'ont pas reçu, aucun antibiotique au cours des 30 jours ayant précédé leur embarquement.

2. Pruebas sanitarias requeridas / TESTS SANITAIRES EXIGÉS

Las pruebas serológicas son realizadas en laboratorio oficial y se adjuntan resultados de los análisis.

Les dépistages sérologiques ont été effectués dans le Laboratoire Officiel (cf. les résultats des analyses en pièce jointe).

Fueron realizadas pruebas de diagnósticos con resultado negativo dentro del periodo de cuarentena de las siguientes enfermedades.

Les tests de diagnostic menés ont abouti à des résultats négatifs dans la période de quarantaine des maladies ci-dessous indiquées.

2.1 Prueba intradérmica con PPD bovino, dentro de los 30 días previos al embarque.

Intradermo tuberculination au moyen de tuberculine bovine (PPD), dans 30 jours avant exportation.

2.2 Prueba de Rosa de Bengala para animales enteros

Test au rose Bengale pour la recherche de la Brucellose chez les mâles entiers

2.3 IBR dos pruebas de diagnóstico para la detección de la rinotraqueitis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa efectuadas a partir de muestras sanguíneas tomadas con un intervalo mínimo de 21 días.

IBR test de diagnostic pour le dépistage de la rhinotrachéite infectieuse bovine / IPV partir d'échantillons sanguins prélevés à un intervalle minimal de 21 jours.

3. Vacunas exigidas / VACCINATIONS REQUISES

3.1 Fiebre aftosa/ Fièvre aphteuse

Fueron vacunados con vacuna inactivada (virus O y A)
con fecha y

Les bovins ont été vaccinés (virus inactivé O et A)
en date du et du

3.2 Fueron vacunados contra Carbunco Bacteridiano y Sintomático.

Laboratorio:..... Fecha.....

Ils ont été vaccinés contre la fièvre charbonneuse et le charbon symptomatique.

Laboratoire:..... Date:.....

4. Transporte / TRANSPORT

Productores fueron avisados y los veterinarios oficiales recibieron de los productores declaración de haber limpiado y desinfectado los vehículos y contenedores donde se embarcaron los animales con desinfectante aprobado oficialmente (nombre del desinfectante)
.....

Les exploitants ont été prévenus et les vétérinaires officiels ont reçu la déclaration des exploitants certifiant que tous les véhicules et conteneurs de transport des animaux ont été nettoyés et désinfectés au moyen du désinfectant officiellement autorisé en Uruguay (préciser le nom du désinfectant) :

El establecimiento de cuarentena es aprobado oficialmente por las autoridades.

L'établissement où a eu lieu la quarantaine est agréé par les autorités officielles.

No fueron expuestos a ninguna fuente de contaminación durante su transporte del establecimiento de cuarentena al lugar de carga.

Les animaux n'ont été exposés à aucune source de contamination pendant leur transport depuis l'établissement de quarantaine jusqu'au lieu d'embarquement.

El presente certificado tiene una validez de 30 días

Le présent recommandé a une validité de 30 jours

Lugar:

Lieu:

Fecha:

Date:

Firma:

Signature _____

Veterinario Oficial responsable

Vétérinaire Officiel Responsable